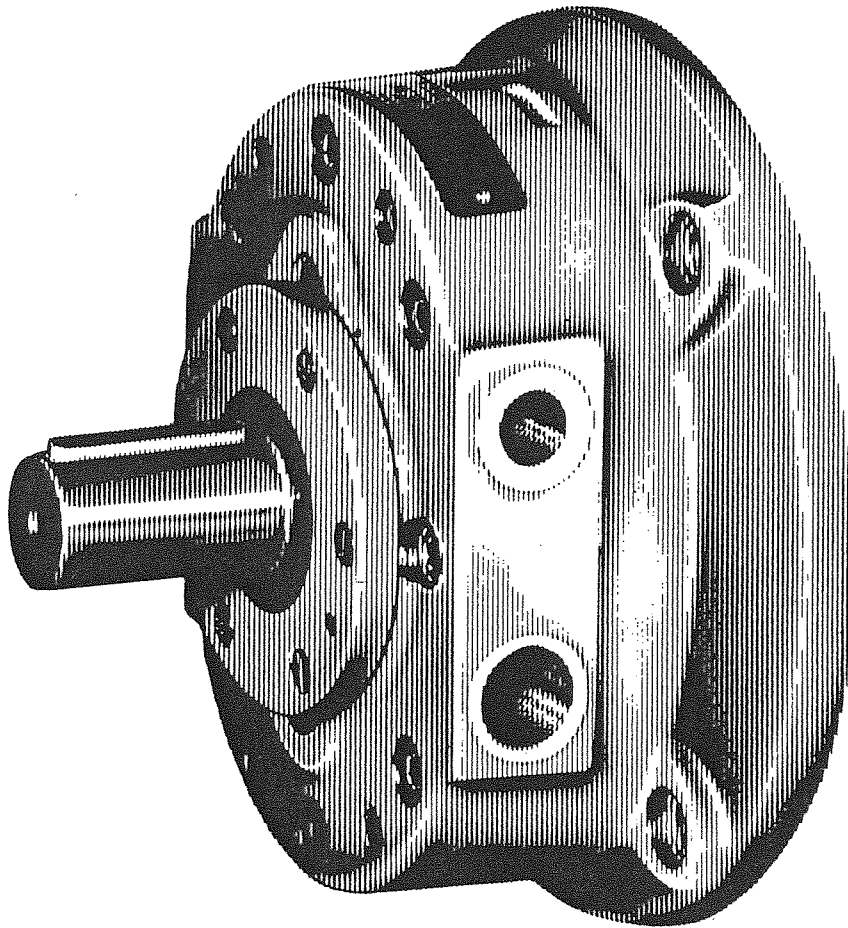


# Baukasten-Radialkolbenpumpen

HyPneu GmbH Chemnitz  
Zwickauer Straße 137  
09116 Chemnitz  
Telefon (0371) 3 82 65 19 / 3 82 65 20  
Telefax (0371) 3 82 65 21

# Antriebslager TGL10870



## Antriebslager Bauformen

Antriebslager für Radialkolbenpumpen werden in drei Bauformen gefertigt, die wahlweise an Radialkolbenpumpen mit einem Förderstrom TGL 10868 bzw. an Radialkolbenpumpen mit zwei Förderströmen TGL 10869 angebaut werden können.

### Antriebslager, Bauform A ohne Zahnradpumpe

Dieses Antriebslager wird in 5 Nenngrößen, kombinationsfähig mit den 5 Baugrößen Radialkolbenpumpen gefertigt. Die Antriebsdrehrichtung ist beliebig.

Bestellbeispiel eines Antriebslagers, Bauform A:  
 Antriebslager A 3 – TGL 10870

### Antriebslager, Bauform B mit Zahnradpumpe mit einem Förderstrom

Diese Bauform der Antriebslager wird in zwei Ausführungen und 6 Nenngrößen gefertigt. Die jeweils für die Radialkolbenpumpen benötigte Drehrichtung muß auch das Antriebslager haben, da von der Drehrichtung die Lage der Anschlüsse 6 und 7 abhängt.

Bestellbeispiel für Antriebslager, Bauform B,  
 Drehrichtung links auf Wellenstumpf gesehen:

Antriebslager B 3 L – TGL 10870  
 Die Lage der Anschlüsse 6 und 7 ist bei dieser Drehrichtung so, wie in Abb. 4 dargestellt.

Bestellbeispiel für Antriebslager, Bauform B,  
 Drehrichtung rechts auf Wellenstumpf gesehen:

Antriebslager B 3 R – TGL 10870  
 Die Lage der Anschlüsse 6 und 7 ist gegenüber der Darstellung in Abb. 4 verändert, die Anschlüsse sind gegeneinander vertauscht, die Durchflußrichtung durch die Zahnradpumpe ist entgegengesetzt.

### Antriebslager, Bauform C mit Zahnradpumpe mit zwei Förderströmen

Antriebslager der Bauform C werden in zwei Ausführungen und 6 Nenngrößen angeboten. Die beiden Ausführungen entsprechen den beiden möglichen Antriebsdrehrichtungen, Drehrichtung links auf Wellenstumpf gesehen bzw. Drehrichtung rechts auf Wellenstumpf gesehen. Die beiden Aus-

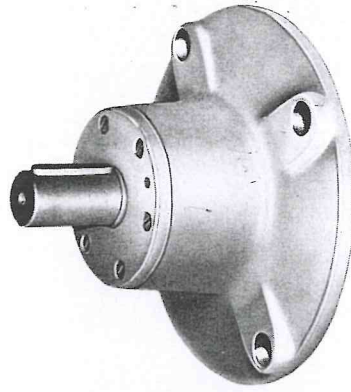


Abb. 7 Antriebslager, Bauform A

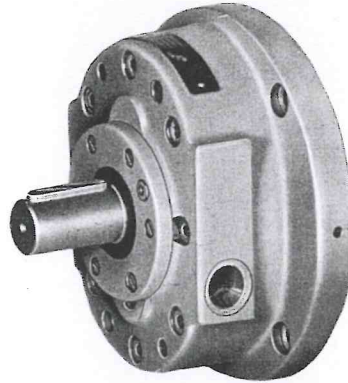


Abb. 8 Antriebslager, Bauform B

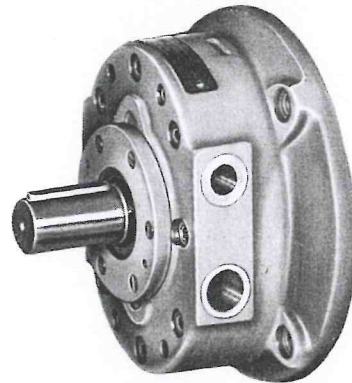


Abb. 9 Antriebslager, Bauform C

führungen sind notwendig, da von der Antriebsdrehrichtung die Lage der Anschlüsse 6, 7, 8 und 9 abhängig ist.

Bestellbeispiel für Antriebslager, Bauform C,  
 Drehrichtung links auf Wellenstumpf gesehen:

Antriebslager C 3 L – TGL 10870  
 Die Lage der Anschlüsse 6, 7, 8 und 9 ist bei dieser Drehrichtung so, wie in Abb. 6 dargestellt.

Bestellbeispiel für Antriebslager, Bauform C,  
 Drehrichtung rechts auf Wellenstumpf gesehen:

Antriebslager C 3 R – TGL 10870  
 Die Lage der Anschlußbohrungen ist gegenüber der Darstellung in Abb. 6 vertauscht, die Durchflußrichtungen sind genau entgegengesetzt.

HyPneu GmbH Chemnitz  
 Zwickauer Straße 137  
 09116 Chemnitz  
 Telefon (0371) 3 82 65 19 / 3 82 65 20  
 Telefax (0371) 3 82 65 21

## Antriebslager Kombinationsübersicht

Die nebenstehende Tabelle gibt eine Übersicht über die Kombinationsfähigkeit von Antriebslagern TGL 10870 mit den verschiedenen Radialkolbenpumpen nach TGL 10868 bzw. TGL 10869. Die Kombinationsfähigkeit ist unabhängig von der Bauform der Radialkolbenpumpe, die in der Tabelle ausgewiesene Nenngröße des Antriebslagers ist ohne Einschränkung an eine Radialkolbenpumpe der Bauform A, AD, B oder BD anbaufähig.

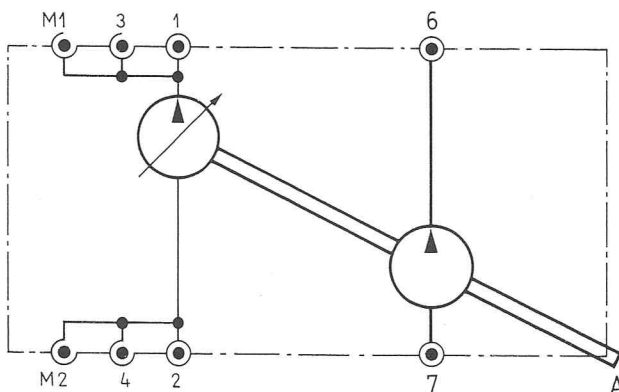
Die Ausführung der Radialkolbenpumpe (Drehrichtung) bestimmt auch die jeweilige Ausführung (Drehrichtung) des Antriebslagers (außer Bauform A). So muß zu einer Radialkolbenpumpe AD 40/160 R – TGL 10868 unbedingt ein Antriebslager B 2 R – TGL 10870 oder C 2 R – TGL 10870 angebaut werden.

Während die Radialkolbenpumpen in Normalausführung ohne besondere Werkstoffänderungen in seewassergeschützter Ausführung eingesetzt werden dürfen, sind bei den Antriebslagern aller Bauformen umfangreiche Werkstoffänderungen notwendig. Sämtliche Grundkörper sind in Normalausführung aus Alugußlegierung gefertigt, in seewassergeschützter Ausführung wird dagegen Grauguß eingesetzt. Die seewassergeschützte Ausführung ist durch den Zusatz des Buchstabens – S – nach der TGL-Bezeichnung bei Bestellung besonders zu kennzeichnen. Sämtliche Nenngrößen und Bauformen der Antriebslager sind in seewassergeschützter Ausführung lieferbar. Ein Bestellbeispiel muß dafür lauten:

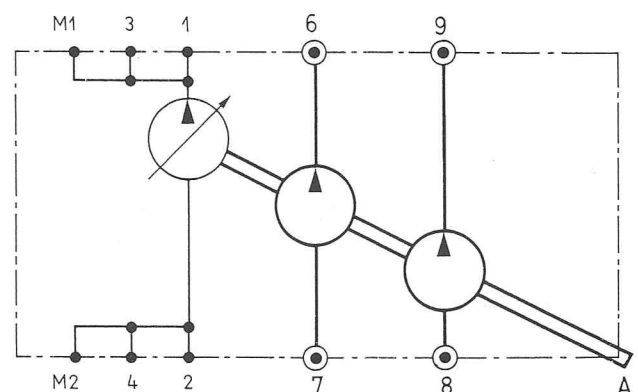
Antriebslager C 3 R – TGL 10870 – S

Antriebslager TGL 10870  Nenngröße	Kombinationsfähig mit Radialkolbenpumpen nach	
	TGL 10868 Nenngröße	TGL 10869 Nenngröße
A 1	16/160 6,3/320	2 x 6,3/320
A 2	40/160 16/320	
A 3	100/160 40/320	2 x 40/160
A 4	160/160 100/320	2 x 160/160
A 5		2 x 160/100
B 1	16/160 6,3/320	2 x 6,3/160
B 2	40/160 16/320	
B 3	100/160 40/320	2 x 40/160
B 4	160/160 100/320	2 x 160/160
B 5.1		2 x 160/100
B 5.2		
C 1	16/160 6,3/320	2 x 6,3/160
C 2	40/160 16/320	
C 3	100/160 40/320	2 x 40/160
C 4	160/160 100/320	2 x 160/160
C 5.1		2 x 160/100
C 5.2		<i>125/16 80/32</i>

*C 5.3*



Symbol Antriebslager, Bauform B



Symbol Antriebslager, Bauform C

# Antriebslager

## Technische Daten

Nenngröße	Verdrängungs- volumen geometrisch $V_g$ $\text{cm}^3$	Nenn- förder- strom $Q_{fn}$ $\text{dm}^3/\text{min}$	Nenn- dreh- zahl $n_n$ $\text{U}/\text{min}$	Drehzahl- einsatzbereich  $\text{U}/\text{min}$	Masse Antriebslager	
					Normal- ausführung  $\text{kg}$	seewassergesch. Ausführung  $\text{kg}$
A 1			1450	500 bis 2000	2,5	4,8
A 2					3,8	6,3
A 3					6,7	12,0
A 4					8,7	13,4
A 5					25,0	25,0
B 1	5,5	6,3	1450	500 bis 2000	4,2	8,8
B 2	10,0	10			8,2	13,2
B 3	13,0	16			9,0	17,0
B 4	20,0	25			18,3	37,9
B 5.1	20,0	25			38,3	38,3
B 5.2	32,0	40			40,3	40,3
C 1	2 x 5,5	2 x 6,3	1450	500 bis 2000	4,4	7,3
C 2	2 x 10	2 x 10			7,3	13,4
C 3	2 x 13	2 x 16			9,2	15,5
C 4	2 x 20	2 x 25			15,0	36,8
C 5.1	2 x 20	2 x 25			43,6	43,6
C 5.2	2 x 32	2 x 40			46,3	46,3

C 5.3

2 x 63

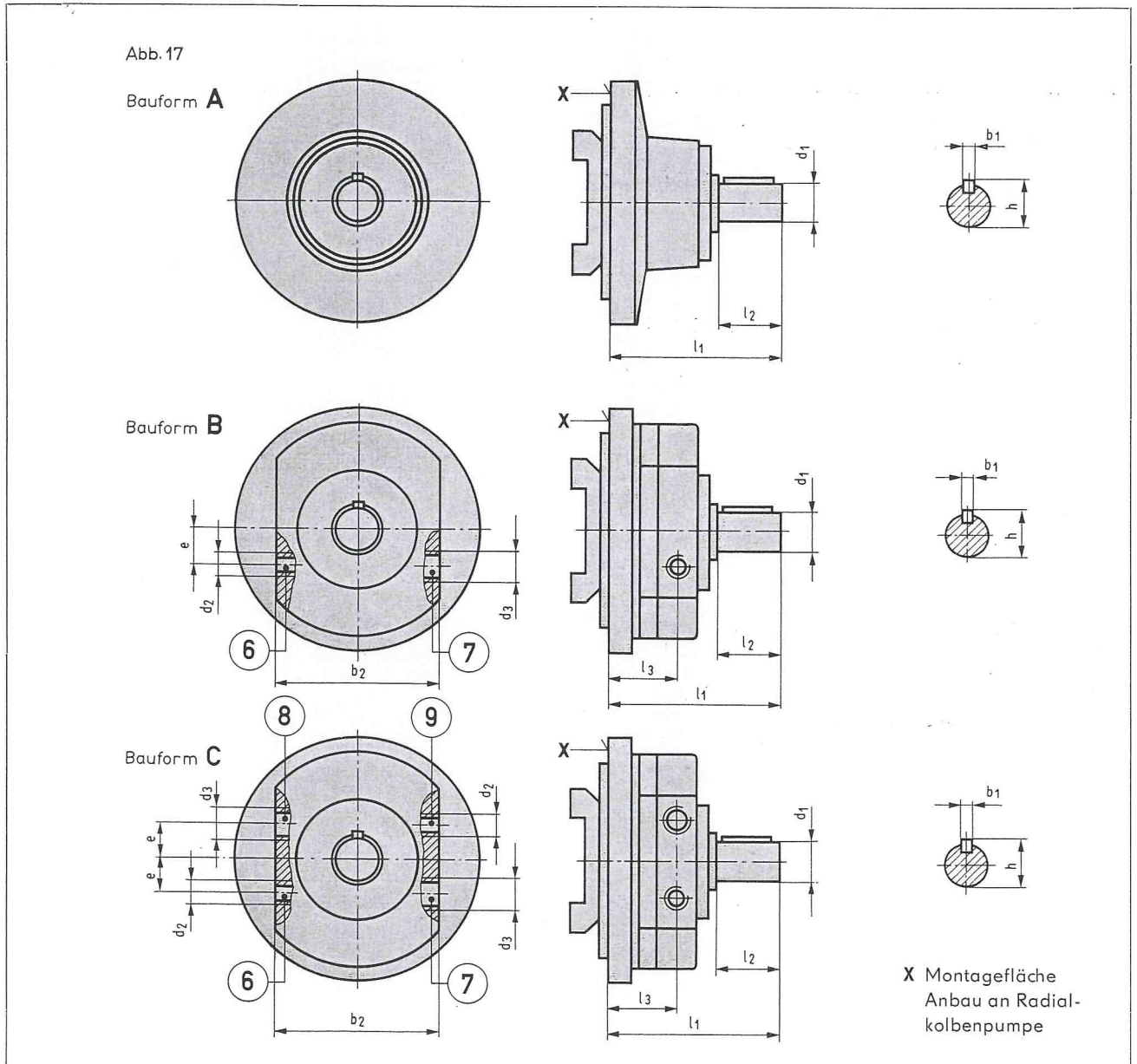
Nenngröße	Nenndruck		Betriebsdruckbereich		Leckdruck max $p_l$		Saugdruck max $p_s$		Eingangsdruck max $p_e$	
	$p_n$		$p_{bmin}$	$p_{bmax}$						
	$\text{MN}/\text{m}^2$	$\text{kp}/\text{cm}^2$	$\text{MN}/\text{m}^2$	$\text{kp}/\text{cm}^2$	$\text{MN}/\text{m}^2$	$\text{kp}/\text{cm}^2$	$\text{MN}/\text{m}^2$	$\text{kp}/\text{cm}^2$	$\text{MN}/\text{m}^2$	$\text{kp}/\text{cm}^2$
B 1, C 1	4	40	0 bis 6,3	0 bis 63	0,02	0,2	0,02	0,2	6,3	63
B 2, C 2										
B 3, C 3										
B 4, C 4										
B 5.1, C 5.1										
B 5.2, C 5.2										

- Nenndruck  $p_n$  = Überdruck bei Nennbedingungen  
 Betriebsdruckbereich = Bereich zwischen minimalem und maximalem Betriebsdruck  
 Leckdruck  $p_l$  = Überdruck am Anschluß der Leckleitung der Radialkolbenpumpe  
 Saugdruck  $p_s$  = Unterdruck am Anschluß der Eingangsleitung der Zahnradpumpe  
 Eingangsdruck  $p_e$  = Überdruck am Anschluß der Eingangsleitung der Zahnradpumpe

HyPneu GmbH Chemnitz  
 Zwickauer Straße 137  
 09116 Chemnitz  
 Telefon (0371) 3 82 65 19 / 3 82 65 20  
 Telefax (0371) 3 82 65 21

# Antriebslager Bauform A · B · C

## Maßblatt



Maße in mm

Nenngröße	$b_1$ $h_9$	$b_2$	$d_1$ $k_6$	$d_2$	$d_3$	$e$	$h$	$l_1$	$l_2$	$l_3$
A1, B1, C1	6	120	22	M 14 x 1,5	M 18 x 1,5	24,5	24,5	120	40	50
A2, B2, C2	8	126	28	M 16 x 1,5	M 22 x 1,5	27,5	31	135	50	56,5
A3, B3, C3	10	136	32	M 18 x 1,5	M 26 x 1,5	30	35	170	60	65
A4, B4, C4	12	164	40	M 22 x 1,5	M 26 x 1,5	39	43	190	80	72
A5, B5.1, C5.1	16	190	55	M 26 x 1,5	M 33 x 2	45	60	224	110	72
B5.2, C5.2	16	190	55	M 26 x 1,5	M 33 x 2	45	60	232	110	80